

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XIV

BUENOS AIRES. FEBRERO 20 DE 1907

N.º 482



EL R. P. EVANGELISTA DE IBERO
NOTABLE EDUCACIONISTA BASKO

EL DESPERTAR DE LA RAZA

Para LA BASKONIA de Buenos Aires.



LA semilla que sembrara, con abnegación admirable, el gran Sabino de Arana, fructifica; el espíritu basko resurge poderoso; Euzkadi empieza á dar muestras de que no se resigna á morir.

Hay algo que permite abrir el pecho á la esperanza, y ese algo es, el entusiasmo que despierta la activa propaganda que, viene realizándose en pró de la euskarización.

Saltan á la vista los progresos que, no solamente en Bizkaya, sino también en Gipuzkoa, va haciendo de día en día el nacionalismo. Más si así no fuese, podría venirse en conocimiento de la importancia de los mismos, observando la virulencia de los ataques que le dirigen todas las agrupaciones políticas extrañas al país, que se jactan de defender ideas liberales y democráticas: que no es enemigo pequeño, ciertamente, aquel á quien tan furiosamente se combate.

Los que en tales agrupaciones militan, olvidan por lo visto, que ningún país se adelantó al nuestro en el disfrute de la libertad y que muchos de los derechos individuales, sancionados siempre por la costumbre, encontraron amparo en nuestras leyes, aun antes que Inglaterra las consignara en el «bill of rights» de 1689.

Garantida estaba por ellas la seguridad personal, pues á nadie podía prenderse sin mandato de juez competente (Ley XXVI título II del Fuero de Bizkaya). Inviolable era el domicilio, hasta el punto de que no solo se prohibía á los ejecutores penetrar en las moradas sin licencia de los que las habitaban, sino también acercarse cuatro brazas alrededor de ellas (Ley IV del título XVI del mismo Fuero). No podía ponerse en prisión por deudas, á menos que proviniesen de delito. Y libres eran las artes y los oficios.

Y por lo que atañe al régimen político que el nacionalismo basko se propone restaurar y se halla simbolizado en su *Lagi-Zara* no resulta un contrasentido el combatirlo en nombre de la democracia, siendo así que en país alguno se ha practicado con más pureza que en Euskeria el principio del *self-government*?

Ignoran, por lo visto, los que tal hacen, que nunca fué en Euzkadi el Jefe del Estado lo que en tierra de Castilla el monarca, sino que era simplemente el primer servidor de la nación. Sobre su voluntad, estaba la voluntad soberana de las Juntas generales, que tenían la facultad de nombrarlo y destituirlo, y á los que incumbía el ejercicio del *pase foral*, preciada prerrogativa que ponía á salvo la integridad de las leyes que de las mismas dimanaban. A ellas correspondían el derecho de alterar ó modificar el Fuero; solo ellas podían conceder

el derecho de poblar; y ellas nombraban también el poder ejecutivo del Señorío.

No podía ser tampoco más democrática la constitución de estas Juntas, ya que nadie tenía asiento en ellas por derecho propio, y á la elección popular debían sus cargos los apoderados ó procuradores, que en las anteiglesias de Bizkaya, así como en muchas hermandades de Alaba, eran designados por sufragio universal.

En manos del pueblo estaban también los Ayuntamientos ó Concejos, de vida exuberante y autónoma; y eminentemente popular era así mismo la administración de justicia.

Democráticas eran pues las instituciones políticas de Euzkadi; instituciones que á juicio de un escritor gipuzkoano, demócrata de corazón y ferviente federalista, constituían «la afirmación enérgica de que el pueblo baskongado no reconoce amos; la afirmación enérgica de que es pueblo libre; la afirmación enérgica de que como pueblo libre tiene derecho á gobernarse por sí mismo, sin que á su soberana voluntad se sobreponga ninguna voluntad avasalladora».

Y como se moteja también de fanático y reaccionario al partido nacionalista, que se propone continuar la historia de Euzkadi, bueno será hacer presente, que el acendrado catolicismo del pueblo basko no fué obstáculo á que se mostrara celoso defensor de las prerrogativas de la potestad civil. Así lo comprueba el Fuero de Bizkaya al prescribir que no habían de entrometerse las autoridades eclesiásticas á conocer de asuntos temporales. Así, también, el Fuero de Gipuzkoa que prohibía publicar bulas pontificias sin el pase y no dejaba erigir conventos sin la expresa autorización de las Juntas. Más aun: queriendo ver á los sacerdotes alejados de la cosa pública, se les incapacitaba para ser *procuradores* ó *apoderados* en las Juntas, existiendo, además, ordenanzas como las de Tolosa, que llevando las cosas á un extremo inconcebible, privaban de votar durante el año al elector para cargos concejiles, que al ir á votar se encontraba con un clérigo y se detenía á hablar con él.

Este brevísimo exámen del espíritu que alentaba en las instituciones que el nacionalismo basko desea restaurar, demuestra, que dicho partido no puede ser tildado de *reaccionario*, en el sentido que dan á esta palabra las agrupaciones radicales españolistas. *Jaurin-gorkua eta Lagi-Zára* es su lema: más entiéndase, que el *Jaurin-gorkua* del nacionalismo basko no supone la intransigencia religiosa, ni la persecución del que no piense y crea lo que piensan y creen la casi totalidad de los euskaldunas, sino el régimen de tolerancia que mantienen todas las naciones cultas y que no ha tenido empacho en sostener en Bélgica el partido católico, dueño allí del poder desde hace más de una veintena de años; del mismo modo que su *Lagi-Zára* no quiere indicar estancamiento legislativo, sino propósito firmísimo de conservar

á través del tiempo—y sin perjuicio de las mudanzas que este exija—las bases fundamentales de aquel régimen admirable, que será siempre nuevo por la bondad y excelencia de los principios en que descansaba.

No es tampoco el *nacionalista basko* un partido de moldes estrechos como afirman sus enemigos; debe ser y es, por el contrario, un partido de moldes amplios, donde tienen holgada cabida cuantos aman á Dios y á la *Ley Vieja*. Por eso forman parte de él personas que antes militaron en agrupaciones políticas muy distanciadas.

Los buenos euskaldunas, pues, los que no lloran las libertades perdidas con lágrimas de cocodrilo, no pueden ni deben cobijarse bajo otra bandera que no sea la enarbolada por el gran Arana-Goiri.

Y poco ha de vivir quien no vea, que Euzkadi está con estos últimos.

PEDRO DE ARRATIA.

Bilbao, 1907.

El R. P. Evangelista de Ibero

La vida de este simpático Padre no se recomienda en verdad por su interés dramático, por más que no deje de encerrar alguna que otra peripecia en lo poco que ha tenido ocasión de hacer brillar su excepcional temple de espíritu. Uno de tantos religiosos que viven en el claustro ocultos á las miradas del siglo, el P. Evangelista ha deslizado en silencio sus días sin dejar traslucir á fuera sus raras prendas aquilatadas por una modestia incomparable, hasta que una que otra circunstancia las ha puesto de relieve á muchos que hoy le admiran y le quieren. Seguros estamos de herir la reconocida humildad del Padre, pero en gracia al buen deseo que nos guía nos perdonará demos á conocer algunos datos de su vida acompañados de la fotografía con que engalanamos la primera página.

Nació en Ibero, pueblo de la cuenca de Pamplona, el 31 de Agosto de 1878 siendo bautizado con el nombre de Ramón Goikoechea y Oroketa, apellido de puro abolengo euskérico. De sus piadosos padres José M.^a y Felipa recibió la más esmerada educación cristiana, á la que supo responder el tierno niño con un corazón docil y una agudeza de ingenio nada común, feliz anuncio de las relevantes cualidades, con que más tarde había de brillar en la Orden Capuchina. Inclinado desde sus primeros años á la piedad ingresó como alumno en el pintoresco convento de Moutchano, provincia de Santander. Constante y asiduo en los estudios de humanidades sobresalió entre sus compañeros por su despejado ingenio, docilidad suma y extraordinaria afición á las bellas letras, prendas todas que le granjearon el afecto de sus profesores, mayormente del gran educador de jóvenes, Reverendísimo P. Joaquín, hermano del Cardenal Vives, bajo cuya disciplina dió el P. Evangelista á conocer su maravillosa aptitud para las letras. Fruto de ésta es el estilo castizo y terso que, cualquiera que haya leído cuatro líneas de su bien cortada pluma, sabe apreciar en nuestro joven biografiado.

En 1888 tomó el hábito religioso en el convento de los P.P. Capuchinos tienen fundado en Fuenterrabia de Gipiúzcoa. Un año después de su profesión, el Rmo. Padre Joaquín, que tenía bien probados el talento y virtud de nuestro joven, envióle de profesor al Colegio Seráfico de Lekaroz, delicioso pueblo del Baztan, en Nabarra, donde además de humanidades explicó lógica, psicología y matemáticas. Los muy aventajados discípulos salidos de sus aulas son la mejor prueba de la competencia del Padre

Evangelista en esta clase de estudios. Su claridad de entendimiento corre parejas con su vasta ilustración que unidas á una flexible expresión de palabra le hace tan apto para insinuar con admirable facilidad en los jóvenes todo linaje de conocimientos. Todas estas prendas juntas á una voluntad tenaz á toda prueba le colocan en la categoría de esos hombres á propósito para llevar á cabo grandes ideales y poner en práctica medios que además de constancia exigen mucho tino.

Cursados los estudios eclesiásticos con el aprovechamiento que es ocioso ponderar, fué ordenado de sacerdote el 19 de Setiembre de 1896. Al cabo de algunos años pasados en el profesorado de Lekaroz, donde bajo la dirección del Rmo. Padre Joaquín supo el P. Evangelista, con otros profesores, levantar el Colegio á una altura envidiable reconocida públicamente por los examinadores del Instituto de Pamplona, fué trasladado á la provincia de Nabarra con residencia en la antigua Iruña, en cuyos contornos y principalmente en Val de Izarbe dedicóse á la predicación con aquella unción y facilidad que le han dado gran nombradía. Al mismo tiempo regenteaba las cátedras de elocuencia y derecho canónico en el Convento de Pamplona. Por desgracia el P. Evangelista vióse obligado á retirarse del púlpito imposibilitado como se encuentra por su escasez de voz para desempeñar cumplidamente el ejercicio de la predicación. Lástima que no pueda dejar oír su elocuente palabra por todos los ámbitos de Euskadi, entonces daría á conocer más y más su entrañable amor á Euskadi, amor que le hace trabajar incansablemente por la conservación de sus costumbres é instituciones y le lleva en sus conversaciones y discursos á ponderar las excelencias de la raza euskara, y en fin á restaurar todo el país basko. Quien le ha oído hablar una vez sabe apreciar toda la potente concepción de su espíritu en todo cuanto se relaciona con su idolatrado pueblo basko. Cuando hace tres años fué elegido Director de la Escuela Seráfica de Estella, su primer cuidado fué exteriorizar su idea en el timbre que servía de escudo á la Escuela, poniendo en él por lema «*Instaurare in Christo Euskariam*». Estableció como obligatoria la clase de euskera dividida en cuatro años y en todo lo demás concerniente á la educación moral y literaria imprimió con una prudencia y singular tino el sello del espíritu basko. Dió, en fin, á la organización de la Escuela tal impulso, que á los diez meses de su fundación pudieron celebrarse veladas músico-literarias, tan bien ejecutadas por los alumnos, que eran admiración de propios y extraños. A los dos años era de ver la brillantez, tersura y limpieza con que eran ejecutados por los niños los números músico-literarios. El P. Evangelista, amigo de la hermosa *naivelé* en todo cuanto se destina al público, logra siempre de los jovencitos elegancia y naturalidad en la declamación, soltura y donaire en el accionado. Es preciso haber oído las zarzuelas y aires baskos cantados por los niños para poder apreciar en todo su valor la meritisima labor del P. Evangelista. De la educación moral baste decir que es eminentemente piadosa, criando en las tiernas almas de los niños, corazonces de fé, valientes y generosos, y sabiendo conciliarse de admirable manera el amor y respeto de sus alumnos. Por esto quiero que resalte sobre todo la nota baska, el amor á su adorada Euskadi en la poesía, en la música, en el auresku, etc.

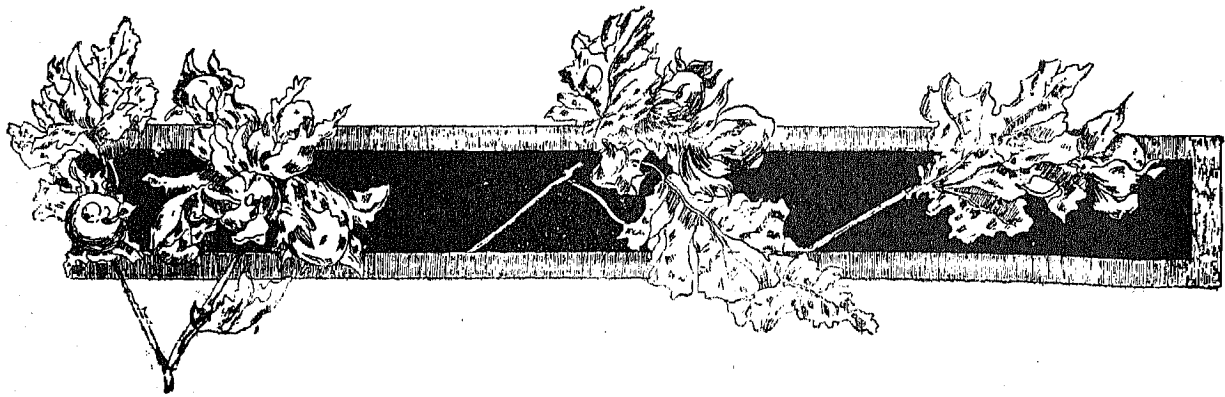
Arana es para el P. Evangelista, el modelo perfecto de todo basko que como tal debe ser cumplido caballero y fervoroso cristiano. Cuantas veces se le oye hablar de la obra, de la gran obra de Sabino, no puede menos de participarse de su entusiasmo: sí, porque la palabra del Padre Evangelista es insinuante, contagiosa.

Por remate de esta mal pergeñada biografía podemos mencionar la última obra del P. Evangelista, cual es la traslación de la Escuela Seráfica de Estella á Alsasua: pensamiento que concibió desde que vió que el primer edificio no reunía las condiciones necesarias para un Colegio de niños. (1)

Saludemos á este benemérito Padre honra de Euskadi.

JUL

(1) Él dió pasos para que dicha escuela se instalara en tan pintoresco paraje de La Barunda; él en persona exploró el terreno que hoy ocupa el Colegio; él lanzó esta magnífica idea; y á él se debe su realización.



SOLIDARIDAD BASKA

EL BANQUETE DE LOS ALCALDES EN GERNIKA

Una fiesta altamente significativa resultó el banquete celebrado en Gernika por los alcaldes, en obsequio á las Diputaciones baskongadas.

Fué una magestuosa manifestación del sentimiento euskaro, protegida por la sombra veneranda del Secular Símbolo de las libertades euskaras.

Allí en la histórica Gernika, ante la representación oficial de nuestro país, se afirmó la esperanza de días mejores y dió un paso adelante la idea generosa de la solidaridad euskara para llegar al dulce ideal anhelado por los corazones de los nobles hijos del solar euskaro.

Para que nuestros lectores se den una idea de la importancia de aquel acto, publicamos á continuación una crónica completa:

La Llegada á Gernika

En la estación de Gernika un gentío inmenso esperaba á los expedicionarios distribuido á ambos lados de la vía en una extensión de un kilómetro.

En momentos de llegar el tren, tres bandas de música ejecutaron el *Gernikako Arbola* y otros himnos euskaros.

En las demás estaciones del tránsito, que estaban igualmente engalanadas, fué también mucho el entusiasmo.

Cohetes y chupinazos se disparaban sin cesar imprimiendo mayor animación al cuadro.

Recibió á los expedicionarios el Ayuntamiento en corporación, con su bandera.

Organizada la comitiva, después de las presentaciones y saludos de rigor, se puso aquella en marcha, en dirección á la Sala de Juntas.

La población se agolpaba en las calles por donde había de pasar la comitiva. Las señoras ocupaban los balcones y saludaban á los expedicionarios agitando sus pañuelos y asociándose á los vivas de las masas.

Se habían levantado en el trayecto distintos arcos, convenientemente distribuidos.

Se leía en uno de ellos la inscripción de ¡Viva Baskonia!, en el segundo, «Gernika y Luno á la Excm. Diputación de Bizkaya»; en el tercero, «Gernika y Luno á los representantes de las Excmas. Diputaciones hermanas»; en el cuarto, «Gernika y Luno al Señorío de Bizkaya»; en el quinto, «Gernika y Luno á los dignos Ayuntamientos de la provincia de Bizkaya».

En las banderas que pendían de los mástiles levantados frente á la Casa de Juntas, así como en las que lucían en el interior se leía la siguiente inscripción:

«Bizkaya ansía ver pronto reunidos foralmente sus representantes en este histórico y sagrado lugar.»

Los expedicionarios oyeron misa en la capilla de la Casa de Juntas y cumplido este precepto se encaminaron todos á las Escuelas donde había de celebrarse el banquete.

El banquete

En los salones de las Escuelas, habían sido tirados los tabiques para dar á la sala mayor amplitud.

Las paredes estaban adornadas con multitud de adornos ó inscripciones tan oportunas como caprichosas. Eran todas ellas recordatorios de hechos de armas memorables de Baskonia, de acciones realizadas por sus hombres, sentencias y máximas sobre sus cualidades; en suma, la historia de Euskaria evocada en sus rasgos más salientes desde su origen hasta nuestros días.

Con las inscripciones aparecían entrelazadas gran número de banderas, flores y guirnaldas.

Ocupó la presidencia del banquete el señor Urquijo, presidente de la Diputación de Bizkaya, sentándose á su derecha el señor Lili, presidente de la de Gipúzkoa y el señor Velasco, presidente de la de Alaba.

A la derecha del señor Lili estaba el señor Larraya, de la Diputación de Navarra y á la izquierda del señor Velasco el alcalde de Gernika.

A continuación seguían los diputados provinciales, representantes en Cortes y alcaldes hasta el número de 130 conensales.

La comida fué muy bien servida con arreglo á un espléndido menú.

Los brindis

El alcalde de Durango, dió lectura á las adhesiones. Se felicitó del espíritu de fraternidad reinante en la fiesta que se estaba celebrando, y terminó dando un viva á los fueros que fué contestado con entusiasmo.

El alcalde de Gernika habló á continuación para felicitarse asimismo de la unión de todos los circunstanciales y para excitar á todos á que continúen con el mismo entusiasmo dentro de esa unidad para mayor gloria del país baskongado.

Se levantó á hablar seguidamente el señor Urquijo, Presidente de la diputación de Bizkaya, siendo entonces saludado con un aplauso cerrado y entusiasta.

El señor Urquijo comenzó agradeciendo profundamente el honor inmerecido que se le hacía con tanto y tan cariñoso agasajo.

El discurso del señor Urquijo fué un caliente y elocuentísimo himno á las glorias del pueblo euskaldun, constantemente interrumpido por los aplausos, bravos y vivas de la concurrencia.

Manifestó que no había basko que no Honorara después de visitar la Sala de Juntas de Gernika, evocador de un pasado dichoso y envidiado por el mundo entero.

Hizo la historia del país baskongado desde sus más remotos orígenes hasta la fecha; cantó sus hechos más memorables y sus virtudes; se detuvo á analizar la significa-

ción de las fuerzas en sus distintas evoluciones hasta la infausta época en que criminalmente nos las arrebataron y afirmó la necesidad de trabajar sin tregua ni descanso por la restauración de todas nuestras libertades perdidas para conseguir lo cual harían desde luego las Diputaciones cuanto les fuera dable.

Añadió que no bastaba esto, sin embargo; que la batalla había de darse principalmente en el Parlamento y que esperaba de todos los representantes en Cortes, de Baskonia, que dirigirían sus afanes, su acción toda, á la consecución de nuestras reivindicaciones. Si unidos todos, como hoy, en un ideal común, sabemos deponer nuestras miserables diferencias en holocausto del país — dijo el señor Urquijo — es indudable que lograremos la restauración de cuanto ansiamos.

Es indispensable, además, que nos mantengamos como hasta aquí, consecuentes con nuestras tradiciones, sin permitir que se mengite nuestra fama de pueblo modelo en su administración y virtuoso y honrado en sus relaciones sociales todas, tanto oficiales como privadas.

Recordó á cuantos han merecer gratitud de nuestro noble pueblo, dedicó expresivas palabras á la memoria de los Reyes y Señores que lo fueron nuestros, previo juramento de los Fueros y terminó recitando en baskuencé, la siguiente estrofa del *Gernikako*:

Arbola botatzia
Dutela pentsatu
Euskal-erri guztian
Denok badakigu.
Ea bada jendia
Denbora orain degu
Errori gabetanic
Iruki biagu.

El auditorio prorrumpió en una ovación estruendosa solo interrumpida para que el orfeón Euskaria que se había trasladado de Bilbao entonara el *Gernikako Arbola* coreado por todos los presentes, de pie.

Habló seguidamente el señor Lili para complacerse en nombre de Gipúzkoa del acto que se estaba celebrando.

Hizo referencia á las gestiones que los comisionados baskongados realizaron en Madrid para llegar á la renovación de los cupos del concierto, se felicitó de sus resultados y excitó á todos á la unión para la mayor vigorización del sentimiento baskongado.

Tuvo un sentido recuerdo para Iparragirre y terminó dando un viva al Señorío de Bizcaya.

Grandes aplausos acogieron las últimas palabras del señor Lili.

Habló después el señor Velasco para agradecer en nombre de Alaba que se la hubiera invitado á aquel memorable acto.

Dijo que ante espectáculo tan hermoso, ante tan admirable y rendido acatamiento á la voluntad euskara, sentía una de las más vivas é íntimas satisfacciones que sintiera en vida.

Añadió que la renovación de los cupos del concierto últimamente conseguido, era un paso dado para la obtención de mayores beneficios.

Hizo á continuación uso de la palabra el representante de la Diputación de Nabarra señor Larraya, que se mostró verdaderamente emocionado.

Dijo que los nabarros no sabían hablar sino únicamente sentir y obrar y que resumía su pensamiento que era el de sus paisanos en un viva; el viva á las cuatro provincias hermanas.

Hablaron después los representantes á Cortes señores Gandarias y Casa-Torre, para hacer suyas las protestas de baskongadismo que se habían formulado y para prometer su más decidido apoyo á cuantas gestiones se encaminasen á la restauración de nuestros Fueros.

El marqués de Casa-Torre recordó que uno de los títulos que estimaba más, era el de haber sido alcalde de Bilbao, mas nó de Real orden, sino por elección popular.

El señor Orueta ofreció asimismo su apoyo en los mismos términos que los señores Gandarias y Casa Torre.

Habló después el señor Torre, teniente alcalde del Ayuntamiento de Bilbao, el cual pronunció un fogoso discurso.

Dijo que ellos, los concejales que estaban presentes, eran los verdaderos representantes del pueblo de Bilbao, por cuanto los que se habían pronunciado contra el acto que se estaba celebrando no eran bilbainos, ni siquiera baskos.

El alcalde de Durango pronunció breves palabras para saludar á la minoría del Ayuntamiento de Bilbao en nombre de todos los municipios de Bizcaya.

Habló después en baskuencé el alcalde de Lekeitio, para recomendar la unión de todos los baskos para el más pronto logro de nuestras aspiraciones.

Añadió que ante el ideal común de reconquistar lo que nos habían arrebatado, no debía haber carlistas, republicanos y liberales, sino únicamente baskos.

Terminó diciendo que debíamos predicar el bien para todos, siguiendo el ejemplo que nos había dado Iparragirre en sus estrofas inmortales.

(Solo una pequeña nota discordante hubo en los brindis; las interrupciones de don Santiago Ugarte en el transcurso del patriótico discurso del Sr. Urquijo; pero como todos los concurrentes estaban animados de un espíritu esencialmente basko, sus intemperancias cayeron en el vacío, y con las aclaraciones hechas por el señor Presidente de la Diputación de Bizcaya quedó pronto olvidado el incidente.)

Después del acto

Una vez terminado el banquete, las hilanderas y espatanzaris formados por buen número de niños y niñas, bailaron en la plaza pública á la antigua usanza ante el pueblo en masa y los expedicionarios.

Fué una fiesta genuinamente euskalduna, digna coronación del banquete.

El regreso se hizo al anoecer.

Todo el pueblo gernikés acompañó á los expedicionarios á la estación, vitoreándoles.

La despedida fué entusiasta. Las bandas de música ejecutaron el *Gernikako* y el tren se perdió de vista entre los acordes de ese himno inmortal, mezclados con los vivas del pueblo y el alegre estampido de los cohetes.

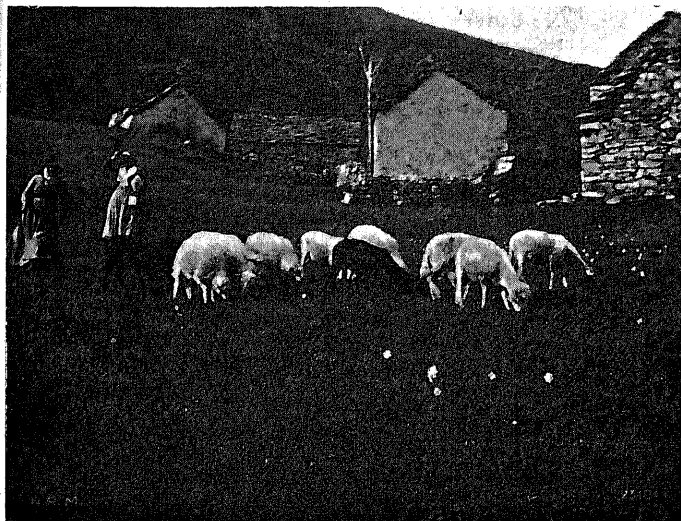
ECO CAMPESTRE

Ese grupo de *bardas* resguardadas en pequeña hondonada en la que pacen tranquilos los rebaños, nos recuerda aquellas vivificadoras brisas de la montaña, ténues y perfumadas que arrastran murmullos del mar y rumores del bosque.

Esos albergues toscamente contruidos, con techos de rústica pizarra, invitan al descanso del cuerpo y á la labor de la mente que vuela serena por las alturas ansiando mundos mejores, goce supremo del espíritu; mientras bajo los dorados artesonados de los alcázares, la mente esclavizada por las concupiscencias del cuerpo se arrastra lánguida, miserable, como instrumento servil de la materia.

Dichoso el que desde esas alturas mira á sus pies el tráfago humano estéril é insano y encantado por las dulcísimas melodías de la naturaleza y la inagotable variedad de su paleta, vive dentro de sí, grande y solemne como el universo.

Dichosa la pastorcilla que con la marmita bajo el brazo trisca libre entre sus ovejas ni envidiada ni envidiosa.





ZENĒK ESAN

Gure lumaren arrasto danak
Jakintzu askok diyonez,
argiratzeko ez dira diña
nik irakurri detanez;
ezkribatzalle charrak gerala
diyote ikusten danuz,
ta ni poeta nintzalakuan
egitez nola izenez,
pozez danari kontatzen niyon...
¡ta ordurako izan ez!

Aize putzaren moduan dira
gure sentsuen indarrak,
kemen gabiak nola sukalde
chokoko egur igarrak;
naitare piztu eziñ diranak
biyotz mugiren chingarrak,
alperrik dira ¡ai! gure deyak,
alperrik gure negarrak,
gu jo gaituzte geradelako
danak bersogille charrak.

¿Nondik pensatu nezakian nik;
nondikan eman goguak,
baziradela ezkribatzalle
ni baño abillaguak?
baldinda esan ezbaziraten
enskalk erriko maisuak,
gure bersuak danak zirala
charra baño charragnak,
etzizkiraten biziro erre
neri moztuko eguak.

Donostian, 1907 an.

¿Eta neri nork esango ziran
gure euzkerazko lanak,
dana guziyak dirala iñon
etarta ez litezkenak?
asko jakiñak diyote mami
gabiak dirala denak,
biar aundiko sentsu ederra
agitz urruti dutenak...
azaldu diran izkribuetan
izan litezken charrenak.

Michirrika bat mandataritzat
nola joaten dan ushina.
lorarik lora sentsuen billa
bigaldu nuben gaisua;
eramanpian ezkutatua
fin finka shoshua,
entzunak bidez errechiñolen
kanta ezititsu goshua,
bañan etzuben arkitu neri
falta zitzaidan sentsua.

Ni ere zerbait nintzalakuan
mintzatu nintzan lenago,
zer naizen jakin detan eskero
orain damutuba nago;
nere biyotza samintasunen
penaz eroriya dago,
izuek goñitu zeraten jaunak
zerua baño gorago!
barka nazute oraingua ta
ez det egingo geyago.

V. IRAOLA.

UNA CARTA

A PROPÓSITO DE LOS POETAS BASKOS

Señor Director de LA BASKONIA.

Buenos Aires.

Muy señor mío:

En su popular revista LA BASKONIA del 30 de Enero próximo pasado, he leído un artículo titulado «Elizamburu» —suscripto por don Gregorio de Mugica, en Ondarribia— cuya lectura me ha causado dos efectos completamente antagónicos, intensamente adversos entre sí, como si me hallase presenciando un pugilato entre dos boxeadores á mano descubierta.

En ese artículo, escrito en correcto castellano, por el basko Mugica, en que se nota dominio de la Lengua y facilidad expositiva, no he podido, sin embargo, y á pesar de haberlo leído varias veces, sondear el móvil que entraña.

¿Se trata de encumbrar—es decir, de hacer justicia—al poeta Elizamburu, (q. e. p. d.) con motivo del 15º aniversario de su fallecimiento?

Santo y bueno. El agradecimiento arguye nobleza de sentimientos, y ningún basko que esté en autos, deja de recordar con cariño aquel nombre popular.

Sea, pues, ensalzado, el recuerdo del gran Elizamburu.

Este—dice Mugica—«nació en el corazón mismo de Labourd, en el precioso Sara, que parece hecho de intento

para ser la cuna de un poeta euskaldun. Y el poeta no faltó.»

Muy bien todo esto y cuanto se diga en pró del querido poeta y de su cuna poética.

Pero, señor de Mugica, ¿No hay acaso en Euskal-erria otros *chokos* y otros *mendis* archipoéticos, que no han sido desdeñados por las Musas y, por ende, han tenido sus poetas y siguen teniéndolos?

Me extraña que un escritor culto, como demuestra usted serlo, sienta necesidad de rebajar, de soterrar reputaciones incommovibles, para exhibir un nombre que en sí tiene bastante grandeza, sin que se le rodee de enanos ficticios ó de abortos de un capricho enfermizo.

¿Acaso, (pongo por ejemplo) para cantar la grandeza, la magnitud, la gloria de la iglesia ó el templo de Ondarribia, hay necesidad de decir—aunque todo es relativo—que la de Oyarzun ó de Errialde son pequeños y no sirven para nada?

¿Se agrandaría con tal salida de tono la importancia que, indudablemente, tiene la primera?

Como brillante muestra del estro amoroso-descriptivo del insigne Elizamburu, presenta Vd. dos bellísimas composiciones tituladas «María» y «Nere echea» respectivamente. ¡Magistrales!

Pero, cualquiera que lea ese artículo y no esté al corriente de la exuberancia poética baskongada, creará que Elizamburu ha sido el único poeta basko digno de tenerse en cuenta, entre los que fueron, y que, en la actualidad, no hay ninguno que merezca un saludo.

No pretendo darle lecciones de erudición euskérica al

Sr. de Mugica, pero, me permito recordarle que Bilinch (Indalecio Bizkarrondo) supo cantar el amor con tal sentimiento y arte, tanta elevación y donosura, cuyas numerosas estrofas, todas afligranadas, no han sido superadas, ni igualadas, en mi concepto, hasta la fecha, por nadie, ni por el mismo Elizamburu, á pesar de su «María.»

Como poetas-filósofos y de toda la gama poética ¿quién no recuerda á los Otaegui, Arrese y Beitia, Iparraguirre, Artola, Arzac, Araquistain, Iztueta, Iñarra, etc.?

Se puede pretender una versificación más hermosa que la de la ópera *Artsai Mutilla*?

¿En qué idioma se ha improvisado como lo hicieron Chabolategui, Zabala, Perrando, Izuela, Nekolalde, Mendizabal; y más tarde los Udarregui, Errekalde, Olloki, Lerchundi, Gaztelu, Shempelar, Imaz, Peruchonekoa, Zakarra, Erramus y otros?

Dirá Vd., quizás que, en verdad, todos ellos fueron buenos; pero qué, en la actualidad, no hay ninguno que valga un pepino.

Y, yo, sostengo ingenuamente, que, si bien ahora hay mucho malo, como ha habido siempre, nunca ha estado el Parnaso basko más brillante que hoy.

Podría citar buen número de escritores é improvisadores que, sólo les falta morir para ser grandes.

Si los fastigazos del Sr. de Mugica tienen por móvil excitar el amor propio de esos, aplaudo la intención; pero el carácter euskaldun no admite tal pedagogía. No le permite su dignidad.

P. DE BARRIOLA.

Buenos Aires, Febrero de 1907.

PARA SAN FERMIN

PROGRAMA DE UN CERTAMEN

El Presidente de la Comisión organizadora del Certamen Literario, Científico y Artístico que se celebrará en las próximas fiestas de San Fermín, don Javier Arbizu, ha tenido la atención de enviarnos el programa de dicho certamen.

Figuran en él los temas siguientes:

1º Monografía histórica del culto de San Fermín en Nabarra.

2º Reseña histórica y descriptiva de las fortalezas y castillos de Nabarra anteriores al siglo XVI.

3º Monografía acerca de la construcción en Nabarra de armas blancas y de fuego; ofensivas y defensivas.

4º Influencia del reinado de los Teobaldos en la cultura nabarra.

5º Estudio histórico-crítico del reinado de don Carlos III el Noble, de Nabarra; analizando especialmente la influencia que el Privilegio de la Unión pudo ejercer en la prosperidad de Pamplona.

6º Memoria acerca del fomento en Nabarra del cultivo intensivo, de la rotación de cosechas, de la aplicación racional de abonos químicos y maquinaria agrícola, y estudio especial referente á la introducción en esta provincia del cultivo del lúpulo en las comarcas en que sea posible.

7º El problema forrajero, la explotación pecuaria y las lecherías y queserías «cooperativas» en Nabarra.

8º El cultivo del trigo, del olivo y de la vid. Creación y fomento en Nabarra de las industrias regionales harineras, olivaderas y vinícolas «sindicadas»; graneros, depósitos aceiteros y bodegas «cooperativas».

9º Medios legales y prácticos para transformar á los arrendatarios y jornaleros nabarros en pequeños y modestos propietarios.

10. Medios más eficaces para conseguir el abaratamiento de las subsistencias, y soluciones prácticas para suprimir en Pamplona la exacción de arbitrios establecidos por el Municipio sobre artículos de consumo de primera necesidad, sin quebranto de los recursos indispensables á la vida municipal, y evitando que dicha supresión se traduzca tan solo en beneficio y lucro del intermediario.

11. Estudio técnico-económico del Vínculo, determinando los medios prácticos encaminados á mantener esa institución dentro de los fines para que fué creada, y sin quebranto de los intereses municipales.

12. Plan general de higienización de las viviendas de Pamplona y medios de realizarlo en la práctica.

13. Idea de una ó varias industrias, grandes, pequeñas ó domiciliarias que pudieran implantarse en Nabarra ó en parte de ella, para aprovechar los brazos ociosos y fuerzas hidráulicas sobrantes durante el periodo invernal.

14. Composición de un «Poema sinfónico» para grande orquesta, inspirado en la leyenda de don Arturo Campión: «La visión de don Carlos, Príncipe de Viana».

15. Un boceto al óleo, sobre asuntos de la historia de Nabarra, anterior al siglo XVI. — Dimensiones: 1m50 por 1 metro.

16. Una pintura de género, al óleo, sobre costumbres de Nabarra. — Dimensiones: 1m50 por 1 metro.

17. Un cuadro al óleo, de paisajes de Nabarra con expresión del sitio. — Dimensiones: 1m50 por 1 metro.

18. Proyecto de monumento á la memoria del Rey don Carlos III el Noble de Nabarra.

19. Memoria que contenga un índice completo de las palabras baskongadas que aparecen en el Fuero General de Nabarra, traducción de ellas y análisis etimológico de las mismas cuando hubiere lugar; de suerte, que el sentido de los capítulos donde figuran dichos vocablos, quede dilucidado si ofreciere alguna oscuridad.

20. Fray Pedro Malón de Chaidet, examen de su labor literaria; relaciones que pueden hallarse entre este escritor y los demás místicos de Nabarra. Justificación de la patria y apellidos de este autor.

21. Ensayo de un catálogo bio-bibliográfico de poetas é historiadores nabarros.

22. Un cuadro dramático en prosa ó verso inspirado en un asunto de costumbres de Nabarra.

23. Composición poética, con libertad de metro, dedicada á cantar las proezas de los nabarros en Grecia en el siglo XIV, al mando del infante don Luis de Nabarra.

24. Una poesía lírica de asunto y metro libres.

EL TONO DE LA RISA

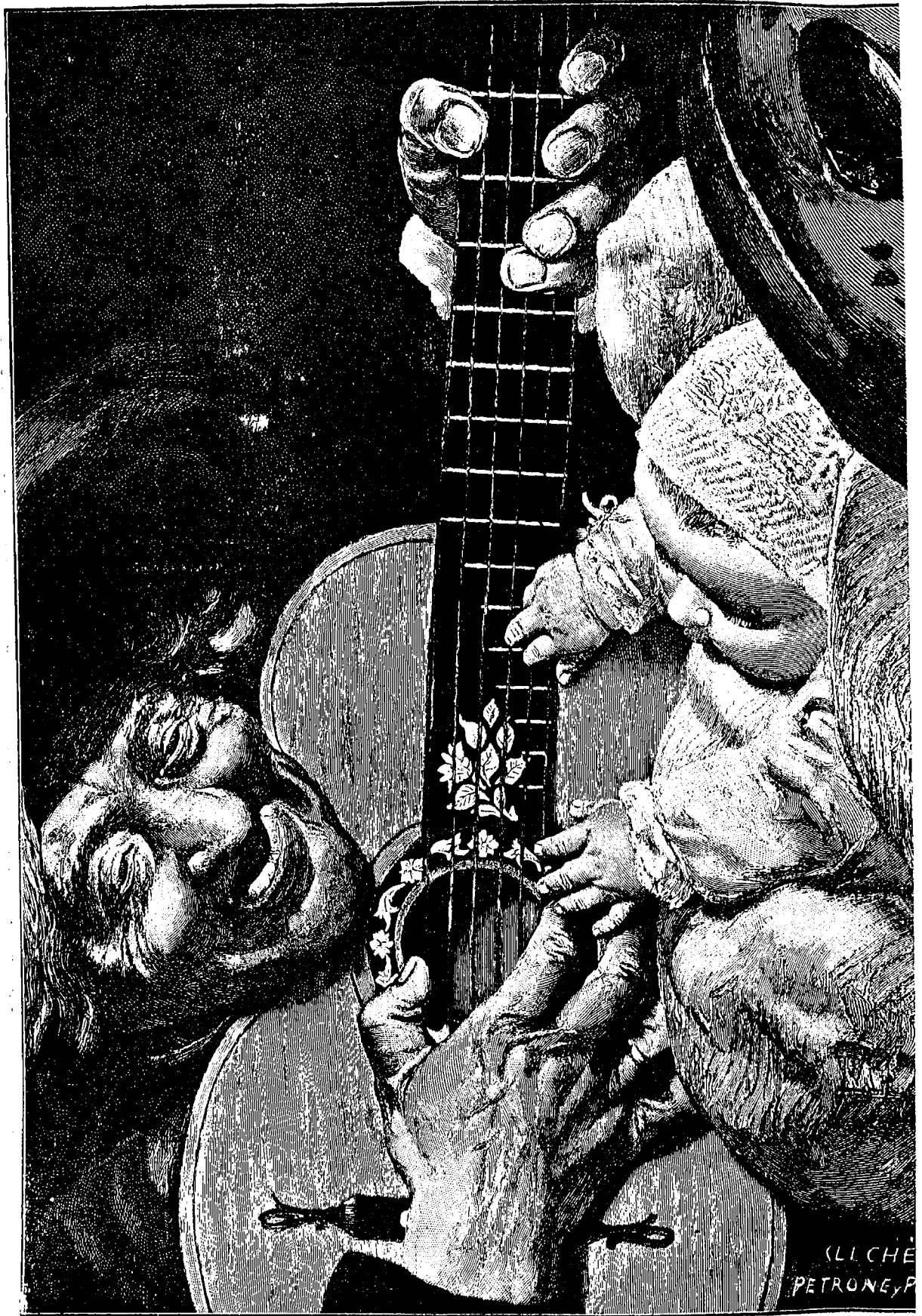
Un especialista ha descubierto que la risa puede dividirse en varias categorías. á saber: la risa en *A*, en *E*, en *I*, en *O*, y en *U*: es decir, que cada cual ríe en una vocal. Además afirma el autor que los que ríen en *A* son de carácter franco, leales, amigos de la broma y muy volubles.

Los que ríen en *E* son flemáticos y melancólicos, y los que ríen en *I* tímidos, irresolutos y cobardes, siendo además la risa en *I* la de los niños.

Los que se ríen en *O* son generosos, hombres de bien y desinteresados, y los misántropos son únicamente los que se ríen en *U*.

Falta ahora averiguar cómo lloran todos estos caracteres y sacar algunas consecuencias, pues la cosa se presta á ello.





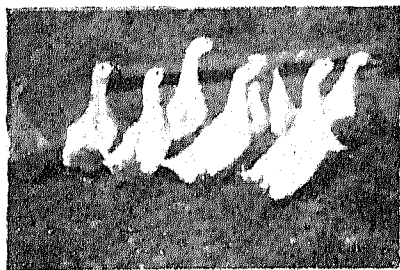
LENBIZINO SONU IRA-URITZA—(La primera lección de música).

(LICHE
PETRONE, P



Patos de Pekin

Los patos de Pekin los ganan á otras razas de patos, primeramente por la rapidez con que crecen, puessi se atienden como es debido, á las diez semanas de nacidos pesarán como 2 1/2 kilogramos, y pueden llevarse al mercado cuando los precios son más elevados. En segundo lugar, tienen una estructura robusta y sana y cuerpos largos en los que nada falta. Hay que proveerlos de agua abundante para beber, aunque no la necesitan para nadar.



Debe cuidarse de que siempre tengan abundancia de arena gruesa á su alcance, y para ello se los tendrá una caja de ella dentro de las arquetas del agua.

En los alrededores de Chicago nunca se aparecen

los patos sino hasta por el mes de Febrero; más los criadores del Este á esas fechas ya tienen buenas parvadas de patitos que procrean especialmente para los mercados de Nueva York y de Boston, donde la gente tiene gusto para el pato tierno, pagándolos bien.

Las patas comienzan á poner por Febrero, aunque los huevos primeros rara vez son fértiles; para obviar la dificultad se pueden echar dos patos al mismo tiempo y lograr una regular empollada de ambas á dos, ó sino pueden probarse primeramente los huevos colocando en una incubadora los que resulten buenos, si es que se cuenta con un aparato así, ó pueden ponérselo á una sola pata. El mes de Febrero no es demasiado temprano para comenzar la incubación y cuando nacen los patitos lo primero que se les debe dar de alimento es los huevos que no sean fértiles, cocidos y desmenuzados finos, mezclados con migajas y algo de arena. Después de una semana se les puede dar una mezcla de la mitad de salvado con harina gruesa y otra mitad de maíz molido. A las dos semanas su alimento puede prepararse con una tercera parte de maíz molido, una tercera parte de salvado con harina gruesa y otra tercera parte de salvado. Hemos tenido crías empolladas por Julio pesando ya á 1/2 kilogramos por Diciembre.

No hay otra clase de aves de corral que tan fácilmente se cría, ni existe en el reino animal otro que pueda convertirse tan rápidamente en dinero como el pato. Nunca se ve atacado del piejo, exceptuando la cabeza; pero siempre le ponemos en ella un poco de grasa. Las abejas matan los patos cuando éstos entran á los campos de trébol blanco, pues que las cojen y entonces los insectos los pican en la garganta causándoles sofocación. Cuando los patos no se encierran de noche, en las de luna son capaces de matarse.

Hay un positivo placer en la procreación de las aves, y los que aman los manjares delicados para la mesa pueden hallar buenos elementos para satisfacer su gusto en los huevos que producen lo mismo que en su carne de varias clases. Si la persona interesada en esta procreación encuentra deleite en los colores hermosos, puede dar satisfacción á su gusto con el hermoso plumaje de las varias razas, y puede decirse que existen más de cien variedades entre las cuales puede escoger.

Las gallinas de origen asiático se adaptan muy bien á la producción de carne, porque son pesadas y se domestican con mucha facilidad. A causa de su peso muy rara vez vuelan y por lo mismo es muy sencillo conservarlas dentro de ciertos límites.

Rejuvenecimiento de los árboles—Medios para obtenerlo

Cuando los árboles frutales comienzan á declinar, demostrando su falta de vitalidad con la caída de las hojas, es tarea difícil para el cultivador lograr el rejuvenecimiento de la planta.

Los árboles, como todas las existencias orgánicas, tienen su período de intensa virilidad; pero cuando han dado frutos durante un período de años, produciendo cosechas lujosas, por la cantidad y calidad de sus productos, decaen, y decaen con la misma rapidez con que se desarrollaron en su juventud.

En cambio, y es esta un fenómeno natural, perfectamente comprobado, las plantas raquíticas, pobres de savia y endebles de tallo, que producen hojas, frondosísimas hojas, no dan rendimiento de frutas, pero viven muchísimos años.

¿Las causas de esta anomalía? Sin duda, deben residir en esta razón, los primeros, gastan con más rapidez las materias fertilizantes que sus raíces encuentran en la tierra, y los segundos, como no producen nada, agotan menos materia vital, utilizando nada más que la necesaria para la vida de sí mismos.

Ahora bien; preciso es dar juventud á los árboles que la vejez doblaga, y para ello debe procederse á descalzarlos una buena parte de las raíces y cubriéndolas con tierra nueva, rica en abono, y cubriendo después alrededor una buena cama de cenizas. En seguida, y esto lo aconsejan algunos hombres experimentados, se procede á injertar varias ramas con gajos que hayan producido alguna variedad de frutas, operación que debe practicarse lentamente, hasta lograr el cambio completo del ramaje; la corteza vieja debe lavarse con lechada de cal, ácido fénico y lejía fuerte, con el objeto de anular la existencia de los parásitos y para que vuelva la salud y la suavidad en su superficie.

Abonando la tierra donde los árboles tengan adheridas sus raíces, para que siempre encuentren materia fertilizante que absorber, y ejecutando las indicaciones que dejamos apuntadas, es fácil obtener que las plantas viejas, agotadas ya, continúen dando frutas abundantes por una nueva serie de años.

Destrucción de los ratones de campo

En Baviera se ha empleado con éxito el siguiente procedimiento recomendado por el Dr. Hilvez, para destruir los ratones de campo, que tantos daños causan en los sembrados y plantíos.

Con 80 partes de harina inferior y 20 de carbonato de barita precipitado, y adicionando el agua y levadura correspondientes, para que fermenta, se prepara un pan en forma de galleta, que cocido en un horno se ponga duro y seco.

Esas galletas, que se conservan durante mucho tiempo, se emplean dividiéndolas en trozos y bañándolas con leche desnatada, se colocan en las inmediaciones de los agujeros ó cuevas de dichos ratones, que las comen con avidez y á las 24 horas mueren.

Todo peligro en el manejo del carbonato de barita desaparece lavándose bien las manos con agua y vinagre.



CAMELIA DEL JAPON

Los microbios y el aroma del queso

Entre las fermentaciones, ninguna como la quesería demuestra hasta qué punto ha podido la figura de observación de los prácticos dirigir hacia un objeto definido una serie de acciones sucesivas, las cuales tienen por campo el queso, alimento precioso para el *gourmet* y abundante medio de experimentación para el bacteriológico.

Es bien sabido que los quesos constituyen, en efecto, verdaderos cultivos de microbios variados. A partir de coagulación, sucedense diversas categorías de fermentos que atacan á la lactoína para convertirla en alcoholes ó ácidos, los cuales acaban por perderse sin dejar rastro de azúcar lactosa. Por virtud de esas acciones, la caseína comienza á su vez á ser modificada, mientras que las materias grasas permanecen casi intactas.

Hasta este preciso instante de la fabricación, la ciencia del laboratorio no ha podido prestar grandes servicios á la industria quesera, que en verdad sea dicho, necesita el estudio completo, todavía algo descuidado, no de los cultivos microbicos puros, sino por el contrario, de la asociación de los fermentos, puesto que para elaborar quesos diferentes es indispensable regular de modo preciso la serie de fermentaciones.

Los bacteriólogos no han conseguido, ciertamente, hasta ahora y procediendo por síntesis experimental (contaminando leches esterilizadas), obtener quesos pertenecientes á un tipo definido. En este punto interesante de microbiología industrial sólo sabemos que las vegetaciones son necesarias para la fabricación de los quesos llamados finos, y que todas ellas pertenecen al género denominado por los botánicos *Penicillium*.

¡Y es curioso esto que ocurre con el empleo de los

microbios en la elaboración de quesos! Como que cada familia de bichitos tiene, no solo su misión especial que cumplir, sino un momento oportuno de aplicación. Existe, por ejemplo, el *Penicillium candidum* que, desarrollándose en todos los quesos enmohecidos, no conviene, sin embargo, más que á los productos destinados al consumo en fresco, cual ocurre en los quesos *Boudons* y *Coulommiers*. El microorganismo del exquisito queso de *Brie* y del *Camember* es el *Penicillium album*, en tanto que el del *Roquefort* lleva el nombre un tanto modernista de *Penicillium glaucum*.

El más delicado de todos estos animalucos es el *Penicillium album*, cuyo papel consiste en eliminar el ácido láctico para preparar la fermentación de la caseína, que sería imposible en un medio ácido. A pesar de las estrechas condiciones á que se le somete, el *Penicillium album* permanece blanco, circunstancia necesaria para la buena marcha de la fabricación. Por el contrario, considérase ya depreciado el queso que en esta fase de elaboración se vuelve negro.

Ahora bien; no deja de ser extraño que semejantes vegetaciones presenten normalmente esporas verdes. Si aquéllas continúan blancas durante la fermentación quesera, es que el desarrollo de la misma se encuentra regulado por microbios antagonistas; antagonismo debido á que desempeñan el mismo papel y que se nutren del mismo modo, devorando los *oidiums* y microbios.

Una vez obtenido el medio alcalino, otras especies microbicas indeterminadas, que producen vegetaciones rojas, hacen desaparecer al *Penicillium album*, cuya misión alcalinizante ha terminado después de haber sido favorecida por acciones paralelas. Algunas veces se obtiene el mismo resultado mediante una atmósfera neutralizante amoniacal á la que son sometidos los que-

so; pero la verdad es que la alcalinización debe ser efectuada por el *Penicillium album*, el cual, en cierto modo, deja su sabor especial al producto alimenticio. Recuérdese cuán diferente es el gusto de los quesos *Livarot*, *Port-Salad* y *Pont l'Éveque*, que prescinden del *Penicillium album*, al de los que lo utilizan, como ocurre con el *Brie* ó el *Camembert*.

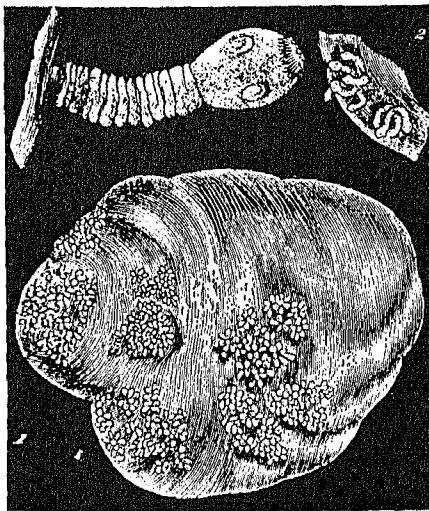
Cabe esperar que, ahora que han entrado los bacteriólogos en el estudio de las asociaciones microbicas queseras, proporcionarán á la industria, como resultado de sus experiencias sintéticas, nuevos quesos de aroma sutil, obtenidos durante fermentaciones bien dispuestas.—A. DEL M.

Necesidad de la Proteína

El elemento más costoso en la alimentación de las vacas lecheras, á lo menos en los buenos años de cosecha, es la proteína. Este es el elemento que entra en la formación de la carne delgada, los tendones, el pelo, la lana, etc. En la leche lo encontramos en la forma de caseína y albúmina, y sin la proteína no puede verificarse el desarrollo de la estructura del animal, y cuando á éste se le da muy poca alimentación proteica, se desarrollará gordo pero de tamaño reducido. Así es que es de necesidad absoluta balancear la alimentación con proteína suficiente para lograr animales de buena estructura y vigorosos. Desde el advenimiento á este país de la vaca Jersey, se ha observado que ha aumentado en su tamaño, debido á la mayor cantidad de alimentos proteicos que aquí recibe en comparación con la que obtuvo en su desarrollo como raza en la isla de donde procede; pero, á pesar de esto, la tendencia ha sido aquí la misma que en los otros países ó sea la de alimentar los animales con poca proteína dándoles en cambio mucho material carbohidratado. Afortunadamente en los últimos diez años los tréboles, la leguminosa «soi», los guisantes de vaca y otras cosechas que son ricas en materiales proteicos, han estado recibiendo una preferencia inusitada que ha hecho que se mejore la alimentación en toda la línea.

Cenurosis. — Locura de los corderos. — Torneo. — Modorra. — Vértigo

Afección crónica debida á la presencia en el encéfalo de un parásito: el *cenurus cerebralis*. (Véase el grabado)

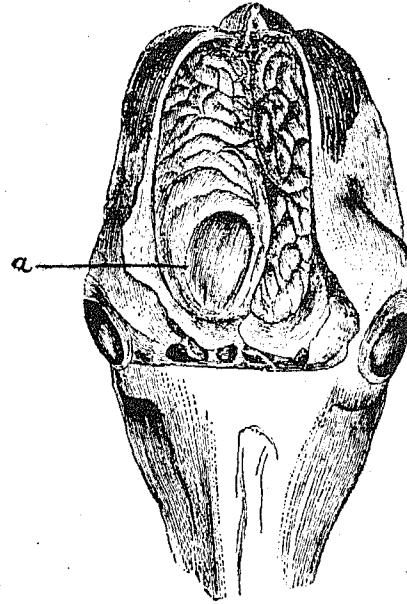


Cenuro del carnero

Ataca á los ruminantes y especialmente á la oveja.

CAUSAS.—Penetración en el organismo del embrión ó proglotis de la *tenia cenuro*, que se aloja en el intestino del perro, el cual deposita, con sus excrementos, los embriones sobre el pasto que comen las ovejas. A su

vez, los perros se infectan comiendo el cerebro de las ovejas muertas y atacadas de cenurias. Los embriones ingeridos por las ovejas son llevados por migraciones hasta el cerebro donde se enquistan y desarrollan: no se sabe si estas migraciones se hacen á través de los tejidos ó por medio del torrente circulatorio.



Cabeza de carnero. a Quiste de cenuro cerebralis

Dos ó tres meses después de la infección, el mal se hace aparente; el volumen del cenuro varía desde el grosor de un huevo de paloma al de un huevo de gallina. Los individuos flacos, débiles están más expuestos á la enfermedad.

SÍNTOMAS.—Variables según la localización del cenuro. Los atacados se apartan de la majada, son débiles, caminan con la cabeza baja, comen poco, sacuden la cabeza, y la llevan inclinada á la derecha ó la izquierda, giran en círculo comunmente, y otros corren en línea recta, levantando mucho las manos y bajan la cabeza hasta casi tocar el pecho, ó bien la levantan arqueándola hacia el dorso. La enfermedad puede prolongarse durante 4 á 6 semanas, los animales van debilitándose poco á poco, y mueren de parálisis y de agotamiento.

El parásito puede alojarse en la médula, sobre todo en la región lumbar: el enfermo se desloma, levanta á veces convulsivamente los miembros posteriores, y sigue la majada con suma dificultad, después se sienta y camina con los miembros anteriores; la debilidad aumenta y con ella el enflaquecimiento; el mal puede prolongarse durante varios meses.

TRATAMIENTO.—Esencialmente preventivo. Enterrar ó mejor aún quemar las cabezas de las ovejas muertas ó sacrificadas con esta enfermedad, y nunca dárselas á los perros como se acostumbra. Si el animal enfermo no es de valor, sacrificarle cuanto antes. Curar los perros de la tenia.

Como tratamiento curativo, la trepanación del cráneo, eliminación del quiste, ó irrigación continua de agua fría sobre la cabeza (esta irrigación se hace durante varios días sin interrupción, salvo el tiempo de la comida). La aplicación del hielo es de efecto más rápido.

Los estancieros deben cuidar un poco más sus majadas para evitar los estragos que hace esta enfermedad, bastante desarrollada en la provincia de Buenos Aires.

Informaciones

Explotación de la fruta

En Córdoba se ha fundado una asociación con asiento en la capital de la provincia, para explotar la industria frutícola, la agricultura y el fomento de quintas de producción en dicho territorio.

Incendios

En el partido de Laprida ocurrió días pasados un voraz incendio en los campos de los vecinos Adolfo Urioste, Ramón F. Caltrón, Nicanor Menéndez, Felipe Díaz, Juan Arcauzel, Esteban y Pedro Servat, Francisco Albizu, Teodoro Díaz, Juan Hirche, Pedro Canica y Alfredo Saavedra. Los campos se quemaron en gran extensión y pereció una gran cantidad de hacienda.

Las pérdidas se calculan en 100.000 pesos.

De las averiguaciones practicadas se desprende que el fuego fué producido por las chispas desprendidas de un tren de carga de la empresa del ferrocarril del Sud, y que se inició entre los kilómetros 451 y 52, ó sea entre las estaciones Paraguil y Krabbe.

Mortandad de aves de corral

Durante las últimas semanas se ha producido una gran mortandad de aves de corral, en las chacras del partido de Lincoln.

La peste que ataca á las aves se atribuye á que comen vorazmente las langostas que han invadido aquellos campos.

En los montes del mismo partido han aparecido millares de palomas, gorriones, urracas, etc., muertas, con los mismos signos exteriores que las gallinas, lo cual hace sospechar, fundadamente, que debe ser efecto de la alimentación excesiva con el acridio.

Ventas de campo

Se han realizado estos últimos días las siguientes ventas de campos:

En Santa Rosa de Tomy cuatro chacras en la colonia Alonso y cinco chacras en la colonia Atrecoé, formando un total de 1.000 hectáreas, obteniéndose los precios de \$ 19.50 hasta 64 por hectárea.

—En la Pampa Central, sección XIX, fracción A, diez mil hectáreas, en 90.000 pesos. Compradores, Juan Seija y F. Fetter.

Las últimas lluvias

Aunque en cantidad insuficiente, la lluvia caída los días pasados ha llenado de alegría á muchísimos agricultores que habían perdido las esperanzas de salvar la cosecha de maíz, y si se confirma la predicción del Mariscal de los Andes, que anuncia una tormenta de agua del 19 al 22 del actual, renacerá la tranquilidad en los que se hallaban afligidos al contemplar los efectos que estaba produciendo en los campos tan prolongada como tenaz sequía.

Mortandad de animales en Entre Ríos

A consecuencia de la invasora plaga de la langosta y las prolongadas sequías, los campos de pastoreo del territorio entrerriano han quedado talados, lo que perjudica enormemente á la ganadería; al punto que en lo que va de año, han muerto 60.000 animales por no tener con qué alimentarse.

Con tal motivo, la división de ganadería piensa tomar medidas, autorizando á los ganaderos entrerrianos á trasladar sus haciendas á la zona intermedia, previos algunos trámites que deben exigirse.

Las grandes transacciones

Se da como realizada una gran operación en tierras por valor de 5.000.000 de pesos. La transacción consiste en la venta de diez leguas de campo que poseía en Lincoln La Pastoril Argentino-Belga. Los compradores son los Sres. O. J. Bounin, Lermont, y Bown y Musson.

Exposición frutícola

Se ha inaugurado el tercer concurso frutícola que se realiza bajo el patrocinio de la Sociedad Rural Argentina.

Este certamen último de la estación, está dedicado á la fruta tardía.

En el salón Costa, Florida 163, tiene lugar la exposición de referencia en la que figuran notabilísimos ejemplares.

Carnes argentinas en el Perú

El cónsul de la república en Lima ha informado sobre la posibilidad de establecer mercados de carnes conservadas argentinas en los puertos del Perú, siempre que por medio de gestiones diplomáticas se consiguiera suprimir el impuesto de 2 centavos con que está gravada la importación del artículo.

Los duraznos de Dolores

Puede darse por totalmente perdida la cosecha de los duraznos lima, los que han sufrido una seca demasiado prolongada.

Además de esto, en las quintas que se visitan puede notarse gran escasez. Los duraznos lima casi siempre alcanzan 450 gramos de peso, pero este año no pesan ni la mitad.

Los quinteros se ven en figurillas para satisfacer los compromisos contraídos de antemano.

Ensayos de suero Behring

Aun cuando el ministro de agricultura no tiene aviso de la fecha en que ha de embarcarse el Dr. Röemer, supone que llegará á Buenos Aires á mediados de marzo, para ensayar el sistema curativo del doctor Behring en la tuberculosis bovina.

Si las compañías de seguros persisten en exigir el sacrificio de los animales, como parece, para abonar el valor de ellos, está decidido someter á los experimentos toros nacidos en el país, preescindiendo de los importados.

Ventas de reproductores

En una casa de romatos de la calle San Martín efectuaron ayer la venta de carneros Lincoln, importados, á los precios siguientes: 1 carnero vendido en \$ 1.200, al señor Angel Leanes; 1 id en 1.000, á los señores Ignacio Gofí ó hijos; 1 id en 600, al señor Fortunato Cárdenas; 1 id en 650, al señor Romano; 1 id en 450, al señor Julio Dantas; 2 id, cada uno 320 y 250, á los señores Brié y Sansot; 2 id, cada uno 400 y 180, al señor Ignacio Aronago; 2 id, cada uno 300 y 250, á los señores Alechurrón y Baylac; 2 id, cada uno 380 y 180, al señor José Argiano; 6 id, cada uno 320, 250 y 200, al señor Luis Viden; 6 id, cada uno 250, 180 y 170, al señor Salustiano Palacios.

El comercio de aves

Escriben del Paraná (Entre Ríos) que el comercio de aves de corral aumenta considerablemente en aquella localidad.

Para poder formarse una idea de la importancia que allí reviste esa industria, basta consignar que por vía Uruguay, se envían cinco vagones con jaulas que contendrían aproximadamente 4.000 gallinas y pollos.

La producción de manteca.

Unión Argentina.....	8.000 kilos
Martona.....	900 >
Cooperativa (Scandin)... ..	3.000 >
Progreso.....	2.200 >
Tandilera.....	1.800 >
Molino Oeste.....	700 >
Gandarano.....	500 >
Delicia.....	400 >
Victoria.....	700 >
Otras fábricas.....	1.000 >

Total.... 19.200 kilos.

Fácil es comprender por los datos que anteceden el estado anormal en que se halla la industria lechera, pues efecto de la sequía la producción ha quedado reducida á la mitad de igual época del año anterior.

El precio en plaza es de 0,96 kilo y en Londres se cotiza de 96 á 98 cholines quintal, continuando el mercado muy abatido.



ELKAR IKUSTE BAT

BI NESKACHI MIRABEREN ARTEAN

—Kasho Mari, ¿Zer diona?
 —Oi, oi, Dolores *bien zy tá?*
 —¿Aztu alzáin euskeraz?
 —Ezin *pronunciatu* diñat *palabra* bat *tan* *siguiera* en *bascuence* del *todo* *obidatu* za dan.
 —¿Ez dizkiñagu aditzeko guziak aditu! ¿Euskeraz aztu?
 —*Qué quieres, pues, necesidadeak* ez diñ *perdonatzen*.
 —¿Brosteak egin al ditun?
 —Bai, ta *en seguida* *marchatu* bear diñat *aprisa* echera; *para ahora* gure *señora* *prevenida* zoon *riña* egiteko.
 —¿Zer den bada?
 —*Clamac* egiteko zeuzkanat eta *cocinan* ere *atrudit*u bear; *además* *carnicerwik* diez *centimos* kilo aragia *subitu* diñ ta... *igure* *señora* aiñ *den* *agarratuba!*
 —Neska aldegin zan itzkuntz orrekiñ nai *denan* lekura.
 —*Oye, oye*, Tolosako mutil *bebedoriak* como *siempre* *si-dveritlik* *sübervia* *continuatuko* diñen?
 —¿Ez uanan ikere ori esaten aien atzetik ibiltzen itzananian, epur dantzari arrotzar orrek!

Amaika orrelako gaur dan egunean, arkitutzen dirade mundu zabalean; Euskera ukatu ta erderan naiean, jaio diralarikan Euskaldun errian. Onelako neskachen bizkarren gaitcan, gogoz ari leiteke makilka lanean.

B.

NOTAS LOCALES

Laurak Bat.—Ha verificado, el 14 del corriente, un nuevo sorteo de acciones á reintegrar, habiendo correspondido su amortización á las comprendidas en la siguiente numeración:

39 á 48—54 á 57—65 á 81—84 á 124—130 á 140—146 á 162—191 á 192—206 á 215—256 á 260—272 á 278—314 á 318—324 á 351—361 á 363—369 á 373—375 á 379—405 á 418—421 á 427—438 á 439—450 á 454.

Con agrado consignamos que la casi totalidad de las acciones favorecidas en el sorteo verificado el 5 del corriente han sido donadas por sus poseedores. Esto prueba el desinterés de los señores socios y el cariño que profesan á la Laurak Bat.

Sabemos que todas las donaciones son destinadas por la Comisión Directiva al fondo de la «Caja Protectora», á la que le proponen dar un rumbo que permita extender su acción bienhechora.

Vacante.—Se halla la plaza de Intendente-Secretario rentado de esta Sociedad.

Las solicitudes pueden presentarse en la Secretaría de la misma.

Es indispensable que el solicitante sea baskongado, con preferencia si posee el idioma euskaro.

Nueva ópera baska.—Acaba de terminar el maestro Sr. Ortiz y San Pelayo el libreto de una nueva ópera que se titula *Lorá*.

Noches pasadas asistimos á la lectura del argumento y su autor mereció los plácemes de los concurrentes.

El poeta Otaño ha comenzado con agrado el trabajo de la versificación.

Los actos primero y tercero son de carácter pasional y su acción se desarrolla en el bello pueblo de Elizondo (capital del Baztan) y el segundo en Gernika, donde se levanta el templo de nuestras libertades.

En breve daremos á conocer á nuestros lectores, con mayor amplitud, la síntesis del argumento.

Visita.—Hemos tenido el gusto de saludar en esta redacción al Rdo. P. Juan B. Harrigue, que se encuentra de paso en esta capital.

Buen viaje.—El 15 del corriente se embarcó en el vapor «Chili» para Europa, nuestro constante suscriptor y amor don Pascual Salbarredi acompañado de su señora y cinco hijos.

El Sr. Salbarredi que residía en Mendoza, va con ánimo de descansar en Berástegui, su villa natal, para reponer su salud algo quebrantada.

Cuenteros.—Otra vez nos vemos precisados á llamar la atención de nuestros paisanos respecto al engaño de que se les hace víctimas con falsas listas de suscripción para repatriar baskos pobres.

Bibliografía.—Hemos recibido un opúsculo con el discurso pronunciado por don Juan de Tierra y Echano-Jauregui, en la velada del Batzoki de Portugalete en el tercer aniversario de don Sabino de Arana y Goiri.

—El Orfeón Pamplonés ha tenido la deferencia de enviarnos la *Memoria*, en la que se detallan los actos realizados por aquella laureada institución, en su misión artística y moralizadora, durante el año último de 1906.

Es meritoria la labor artística que se consigna en la citada *Memoria*, y ante lo que hemos leído en ella, no podemos menos de felicitar á los que forman parte de aquella soberbia masa coral, honra del país basko.

Estado financiero.—Varios gerentes de Banco conversaron anteayer con el ministro de hacienda acerca de la situación financiera del país.

No se manifestaron pesimistas y declararon que las restricciones del crédito en la plaza de Buenos Aires, son debidas á circunstancias que tienden á modificarse.

† Pedro de Olabarri.—Días pasados dejó de existir en esta ciudad el antiguo comerciante de esta plaza, cuyo nombre encabeza estas líneas.

Era el finado una persona apreciable por su carácter jovial, y se distinguió siempre por sus condiciones de actividad.

Para Europa.—El primero del próximo mes de Abril partirá para Europa el conocido organista y presbítero don Clemente de Belaustegui.

Pasajeros.—Han llegado de Europa los señores T. Casamayor, T. Bengoechea, M. Elizalde.

—Se han embarcado para el viejo mundo estos últimos días:

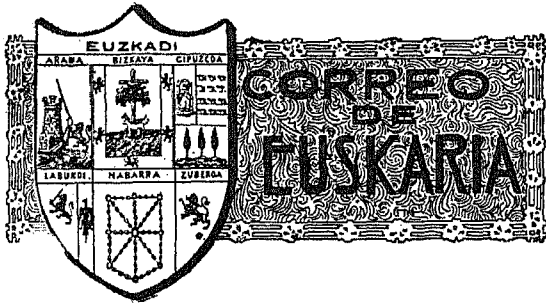
Enrique Jauregui, J. Astoreca y familia, Juan Madariaga.

Fallecimientos.—Ha dejado de existir en esta ciudad: Alberto Goenaga

En el Tigro: la señora Juana C. de Archain.

En la Colina: el apreciable vecino don Bernardo Hazaacariaga.

—En Montevideo: la señora madre de los conocidos caballeros Laxague.



ALABA

OBRA TEATRAL.—Uno de los colegas vitorianos, dice apropósito del estreno de la obra teatral de que dimos noticia hace poco en esta misma sección:

«Se ha puesto en escena, en el teatro principal, la zarzuela de costumbres alabesas que lleva por título «El Castillo de Turrión», letra de los señores Ortiz de Zárate y Cerdán y música del maestro Bejullian.

El teatro estaba de bote en bote, ofreciendo la sala un aspecto deslumbrador, pues predominaba el elemento femenino, compuesto en su mayoría de las señoras y señoritas de la buena sociedad vitoriana.

La obra que obtuvo una interpretación excelente, ha sido de un éxito franco y lisonjero para sus autores que tuvieron que salir repetidas veces al palco escénico, ante los insistentes y nutridos aplausos del numeroso público.

Se han estrenado varias decoraciones de lugares de esta provincia, llamando poderosamente la atención del público por lo bien pintada, una decoración del convento de San Francisco.

Su autor, el escenógrafo don Ignacio Diaz, se vió precisado á salir al palco escénico á recibir el homenaje tributado por el público».

FERROCARRILES BASKO-NABARROS.—Una compañía francesa se ha dirigido á la Diputación de Alaba ofreciendo la construcción de varios ferrocarriles.

Las líneas que trata de construir esta compañía son las siguientes:

- De Vitoria á Bilbao por Ochandiano.
- De Vitoria á Los Mártires por Salinas de Leniz.
- De Logroño á Vitoria por Laguardia.
- De Irún á Pamplona.
- De Logroño á Pamplona por Estella.
- De Estella á Vitoria.

Esta misma compañía piensa dirigirse á las Diputaciones de Navarra, de Gipúzkoa y de Bizcaya en demanda del apoyo necesario para realizar esta empresa.

La Diputación de Alaba ha tomado en consideración este asunto y ha designado una comisión de su seno para estudiar este importantísimo proyecto.

EN OYÓN.—Se han celebrado en medio de una gran animación las tradicionales fiestas anuales.

GIPUZKOA

SOLFEO Y CANTO.—Han dado comienzo en San Sebastián las clases especiales de solfeo y canto, cuya cátedra ha sido recientemente creada por aquel Municipio.

Hay bastantes alumnos inscriptos para esta enseñanza, de la cual se encargará el notable maestro Esnaola, director del laureado Orfeón Donostiarra.

POR EL EUZKERA.—Un señor de Mondragón, que firma: Benigno de A. y L., ha publicado en un periódico bilbaíno su opinión respecto á nuestro idioma, y dice entre otras cosas:

«Creo que la única causa (así como suena) de la desaparición del baskuenze es labor de los maestros de nuestras escuelas. Con la obligación que los maestros imponen á los niños de hablar en la escuela y aun fuera de ella en castellano, con exclusión del baskuenze, van inculcan-

do en los niños cierto desprecio á la lengua que hasta hacía poco les había servido para recibir las caricias de sus madres.

Esa labor inícuca no produce esos resultados en uno ni en dos días, pero pasan esos y pasan otros mil y los maestros no cejan en su empeño y... lo han conseguido ya en pueblos como Durango, Bergara, Gernika, etc., que son raros los niños que ya *quieren* hablar el baskuenze. (Los niños hablan más que las niñas y entre aquellos los de familias modestas más que los de las aristocráticas. ¡Vanidad!, ¡cuántos males has traído y traes á este nuestro querido país!)

Creo que todos los que saben la vida de nuestros pueblos estarán conformes con lo que acabo de decir; ¿lo estarán con que hay que extirpar el mal indicado cueste lo que cueste?»

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado presidente de la Cámara de Comercio y de la Industria de San Sebastián don José Ibarra.

EN SANTA AGUEDA.—Ha fallecido el conocido Arquitecto y director de la Escuela de Artes y Oficios de la capital gipuzkoana don Sebastián Camio.

FESTIVIDAD PATRONÍMICA.—Con extraordinaria animación se celebraron en San Sebastián los festejos en honor del santo que lleva el nombre de la Bella Easo.

Por la mañana varios socios de dos sociedades recorrieron las calles tocando gran tamborrada.

En el Antiguo se bailó al medio día un Aurresku, por distinguidas personas de aquel barrio.

También al medio día y á la noche se celebraron conciertos musicales.

Durante todo el día se dispararon gran número de bombas y cohetes voladores.

La animación fué grande y el orden completo.

EN AZKOITIA.—Se ha señalado el 31 de Marzo para el mónstruo mitin basko que se proyecta celebrar en aquella simpática villa.

«**LA EUSKALDUNA.**»—Esta sociedad donostiarra de beneficencia, ha celebrado su junta general ordinaria correspondiente al último año.

En ella quedó designada la junta directiva de la misma, que durante el corriente año ha de funcionar, habiendo quedado ésta constituida en la forma siguiente:

Presidente, don Fernando Salaberria; vicepresidente, don Ramón Latierro; secretario, don Martín Acuña; vicesecretario, don Manuel Mendiburu; recaudador y tesorero, don Angel Uranga; vocales: don Raimundo Goitia, don Miguel Ormazábal, don Sebastián Azpiazu, don Simón Urquia, don José Joaquín Ayestarán, don Martín Zugasti, don José Ugarte, don Justo Mendizábal, don Raimundo Salsamendi y don Gaspar Otegui.

POR NUESTRO IDIOMA.—Mientras se afanan los euskarófilos en hallar el medio más adecuado para conservar y propagar nuestro idioma, un grupo numeroso y entusiasta de jóvenes baskos de San Sebastián, movidos por su amor á Euskadi, ha convenido en declarar que la era de los proyectos que jamás se realizan ha terminado para los patriotas y que ha sonado la hora de obrar.

Dichos jóvenes, socios todos ellos del Centro Basko de esta ciudad, han descubierto sin gran esfuerzo por cierto, que el euskera se pierde porque no se habla y en su vista han decidido hablarlo siempre á tuertas ó derechas, en sus casas, en la calle y en el campo. Se han comprometido solemnemente en documento garantizado con sus firmas, á hablar nuestra lengua, en el batzoki con absoluta exclusión de toda otra y á utilizarla en igual forma entre si en todo lugar y ocasión en que se encuentren. Cada infracción al indicado compromiso se castiga con la multa de cinco céntimos de peseta, multa que apenas se impone, porque en los primeros días de vigencia del citado convenio, usan sus firmantes el euskera, con la naturalidad de los que no conocen otra lengua.

Con extender esta medida á todo el país basko,—dicen con razón,—que muy pronto recobraría el enskera el puesto que por derecho propio le corresponde.

GRAN MITIN EN SAN SEBASTIÁN.—Con un tiempo insufrible se celebró el anunciado mitin y la manifestación de los católicos gipuzkoanos.

Se calculan en 20.000 los hombres que tomaron parte en ellos.

El orden no se alteró un solo momento.

En el mitin pronunciaron elocuentísimos discursos los señores alcaldes de Elgueta, Olazábal, Pradera, Picavea, Sánchez Marco y Sarrústegui.

Se cantó el *Gernikako Arbola*, *Aurverá* y la Marcha de San Ignacio, en medio de indescriptible entusiasmo.

Se dieron entusiastas vivas.

EN AZPEITIA.—Se ha constituido, una Sociedad en comandita, la cual girará bajo la razón social de Uranga, Goñi y Compañía, Sociedad en comandita.

El objeto de la Sociedad es la explotación del calzado, y la nueva Empresa cuenta con personal competente y la dirección del negocio y firma social las llevará el socio colectivo don Fermín Goñi.

UNA NOTA DESDICHADA.—En un mitin anticlerical celebrado en San Sebastián, el Dr. Madinaveitia vertió una frase tan torpe, tan brutal, acerca de la mujer baskongada, que ha llenado de indignación á todo el solar basko.

Toda la prensa lo censura duramente, y no se comprende en verdad que los hombres que escucharon tal desvergüenza, que tienen madres ó esposas baskongadas, hayan podido tolerarla en el momento; pues una insolencia de tal especie merecía ser severamente castigada, para que sirviera de precedente al desmesurado lenguaje que emplean hoy los antibaskos disfrazados de la multitud de partidos que están sembrando la desventura por toda la península y cuyo germen ponzoñoso vá causando sus desdichados efectos en nuestro suelo nativo.

Esos enfermos apóstoles de nuevo cuño tachan de retrógrados, reaccionarios y con otra porción de motes á los que no seguían sus ideas absurdas y disolventes, sin las cuales el pueblo basko vivió por muchos años, libre, feliz é independiente, y cuyas instituciones fueron admiradas por los primeros cerebros del orbe.

UN LIBRO NOTABLE.—El médico de Usurbil don Ciriaco Irigoyen parece que ha escrito un interesante folleto en el cual desarrolla el siguiente tema:

«Tendencia actual de la orkología maligna».

Este folleto ha sido objeto de muchos comentarios, todos muy halagüeños para su autor.

Los médicos y gente de ciencia elogian mucho este trabajo del señor Irigoyen.

EN LEGAZPIA.—Un violento incendio ha destruido casi completamente la fábrica de cartones de don Patricio Elorza.

Se quemaron 11.000 kilos de cartón y pastas y gran parte del edificio.

Calculanse las pérdidas en 11.000 pesetas.

EN GETARIA.—Viéronse animadas como pocas veces las fiestas en honor de San Antonio.

Hubo bersolaris, concurso de ganados, ejercicios de hachas, de bueyes, etc., y partidos de pelota.

NABARRA

SALTO DE AGUA.—Se ha autorizado á don Ramón Elósegui y Petit-Jean, presidente del Consejo de Administración de la Compañía Eléctrica de San Sebastián, para derivar de la rágata Ensilla, en jurisdicción de Arano y Goizneta, 30 litros de agua por segundo de tiempo para incorporarlos al caudal de un aprovechamiento para usos industriales que la Compañía posee en Arrambide.

CONCURSO FOTOGRAFICO.—Anejo del certámen, literario y artístico, que ha de celebrarse en Pamplona durante las fiestas de San Fermín el año actual, tendrá lugar un interesante concurso fotográfico que será digno complemento del que damos cuenta en otro lugar.

LA REMOLACHA.—Comunican de Villafranca que se han recogido cinco mil y pico toneladas las cuales han sido vendidas en Marcilla en la cantidad de 218.522,30 pesetas.

EN TAFALLA.—Ha sido nombrado director de la banda municipal un señor Zacarias del Solar, y en poco tiempo parece que ha organizado notablemente dicha agrupación musical.

DE LERIN.—Dicen que se están haciendo varios ondanes con objeto de hacer plantaciones, pues como no quedan más que algunos restos de viñas antiguas, no se coge vino para el pueblo.

DEMOGRAFIA.—En Pamplona hubo durante el año pasado de 1906: 827 defunciones y 689 nacimientos, por consiguiente la población disminuyó en 138 habitantes.

En el mismo año se celebraron 283 matrimonios.

LAS VIDES AMERICANAS.—Como demostración del entusiasmo con que los agricultores nabarros han tomado el cultivo del viñedo basta citar el detalle de que se han dirigido á la Diputación solicitando 41.598,320 plantas de vides americanas.

KOCHANSKY.—Este famoso violinista ha obtenido en Pamplona un éxito ruidoso en todos los conciertos que ha dado.

La prensa pamplonesa se ocupa de él en forma muy encomiástica.

Parece que al despedirse este famoso artista se expresó en los siguientes términos:

«Yo guardaré perfectamente el recuerdo agradabilísimo que llevo de Pamplona.»

Los aplausos que he obtenido en la patria de Sarasate me enorgullecen y me animan mucho más que los que recibo en otros sitios.

El público de Pamplona es un público *charmant*, yo no podré olvidarle nunca, y os ruego que digais á todos que á donde quiera que yo vaya llevaré el recuerdo de Pamplona y siempre que haga una tournée por España vendré á este pueblo, el más bello país que he visto, para tocar el violín ó simplemente para visitarle.»

EN ECHARRI-ARANAZ.—Un violentísimo incendio ha destruido diez casas.

Las pérdidas son de consideración y afortunadamente no ocurrieron desgracias personales.

ASCENSO.—El juez de instrucción de Tudela, don Zacarias Ayala, ha sido ascendido á la categoría de juez de término.

SUBVENCIÓN.—La Corporación provincial ha acordado otorgar á la sociedad «Electra Aoi» para construir el tranvía eléctrico desde Pamplona por Aoi á Sangüesa la subvención de 10.000 pesetas por kilómetro en los trayectos en que se utilice la carretera, y la de 12.500 en los que no se utilice.

SUPRESIÓN DE PORTAZGOS.—Según nos comunican de la Burunda, se han reunido en Alsasua, representantes de los Ayuntamientos de este pueblo y Bakaikoa, Iturmendi, Urdiain, Ciordia y Olazagutía, para tratar de dar el informe pedido por la Diputación acerca del proyecto que á la misma fué presentado, de un impuesto de carreteras para sustituir al de portazgos, y los reunidos acordaron contestar que optan por la supresión de las cadenas sustituyéndolas con el impuesto proyectado.

BIZKAYA

INVENTO.—Escriben de Bilbao, que el industrial don Juan Bautista Iturralde, ha presentado una solicitud pidiendo patente de invención por una máquina que separa el gluten y el almidón de la harina de trigo.

FIESTA EN GERNIKA.—Tenemos noticias gratas de la fiesta que tendrá lugar en Gernika, la cual promete ser brillantísima, con motivo del banquete que van á celebrar los alcaldes todos de Bizcaya en honor de la Diputación y de los representantes en Cortes.

Asistirán las bandas de Galdakano y Bermeo. Se ha organizado para ese día un concurso de domésticas vestidas á la antigua usanza bizkaína. Se otorgarán varios premios.

UN ARTICULO.—*El Porvenir Basko*, de Bilbao, publica un manifiesto en el cual protestan más de sesenta damas contra algunas expresiones vertidas por algunos oradores del mitin anticlerical celebrado en San Sebastián.

También publica un artículo firmado por «Un católico», en el cual dice, que en la manifestación católica celebrada en Bilbao, figuraron más de sesenta dinásticos, liberales y conservadores.

Para probar la afirmación publica el articulista los nombres de más de sesenta personas prestigiosas afiliadas al partido liberal dinástico.

EN ELORRIO.—Ha causado entusiasmo la inauguración del Batzoki de dicha localidad, con cuyo motivo se improvisó una fiesta de sabor puramente basko.

Los dulzaineros de Iguuria amenizaron la fiesta con clásicas piezas del país.

Incesantemente se disparaban cohetes y el pueblo coreaba con entusiasmo el *Gernikako Arbola*.

EN ECHEVARRI.—En junta general celebrada por la Sociedad «Euskaldun Unan Batzarra» fué aprobada la Memoria y cuentas correspondientes al ejercicio del año 1906, quedando formada la nueva junta directiva en la siguiente forma:

Don Marcos de Zabala, presidente.
Don Lucas de Aramburu, vicepresidente.
Don Antonio de Iturriaga, tesorero.
Don Agapito de Bilbao, contador.
Don José Q. de Gandariabertia, secretario (reelegido).
Don Juan de Atucha, vocal (reelegido).
Don Francisco de Zabala, vocal.
Don Silvestre de Oroño, vocal.
Don Gregorio de Gardiazabal, vocal.

UN CONCURSO.—El Ayuntamiento de Bilbao ha abierto un concurso de arquitectura concediéndose dos premios de 1.000 y 500 pesetas, respectivamente, así como varias medallas de oro y plata, para los que presenten mejores memorias relacionadas con el concurso.

Se asegura que son muchos los que se proponen tomar parte en este concurso.

Hasta ahora no se ha fijado la fecha, si bien puede asegurarse que se celebrará en la primera quincena del mes de Agosto próximo.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Salvador de Achugarro, Benita Echenagusia, Sinfarosa Iguzquiza, Angela de Aguirre é Idirin.

En Gernika: El Dr. Joaquín de Arana y Belaustegui.

POR EL BASKUENZE.—Hemos leído en *La Gaceta del Norte* de Bilbao una súplica muy oportuna en la que se incita á la Excm. Diputación provincial que acuerde exigir en lo sucesivo como *condición indispensable* para ser empleado de dicha Corporación el poseer el baskuenze.

Dicha condición la creemos altamente necesaria, pues hay muchos aldeanos que no poseen bien el castellano, y se encuentran con que los empleados de la primera corporación de la provincia no los entienden.

Esta anomalía es fruto de la indolencia que impera en nuestro país!

Y se agrega en dicha súplica:

«No tratamos de perjudicar derechos adquiridos y no pretendemos que á los actuales empleados se les exija esa condición para conservar sus puestos; sólo pedimos que se imponga á los que en adelante han de ocupar los empleos que vagen ó se creen.

Esta condición, además de facilitar la inteligencia entre los empleados provinciales y los aldeanos baskos, es un gran medio de propaganda baskófila, puesto que sirve de estímulo para el estudio del baskuenze en los que lo ignoran y para conservarlo en los que lo poseen.»

EN BARAKALDO.—En junta general celebrada por la sociedad Orfeón Barakaldés, fué elegida la siguiente Comisión directiva:

Presidente, don Félix Saenz.

Vice, don Juan Crivelo.

Secretario, don Isidoro Maturana.

Tesorero-Contador, don Gabriel Baldor.

Vocales: don Felipe Arnaez, don José C. Crespo, don Serapio de Goicoechea, don Ignacio de Sagastigoitia, don Indalecio Arbiaga y don Tomás Fullaondo.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

EL BASKUENZE.—El digno coronel en jefe del 49º regimiento de línea, de guarnición en Bayona, ha adoptado recientemente una resolución que es vivamente aplaudida por el elemento basko.

Sabido es que los baskos de esta vertiente del Pirineo son los que constituyen el contingente principal del citado regimiento de línea. No es extraño, por lo tanto, oír continuamente el baskuenze en el cuartel de Chateau Neuf, y que durante las horas de descanso resuenen en sus bóvedas los himnos populares baskos franceses, de una mayor suavidad melódica que el zorziko. Allí se habla el baskuenze sin ninguna traba oficial ni prohibición de la ordenanza. Es más, allí se ampara el baskuenze y se procura que florezca en estos días de obsesión igualitaria.

Como quiera que entre los soldados baskos figuran muchos agricultores, y en los cuarteles franceses se están dando cursos apropiados á la condición y profesión de los soldados, una de las explicaciones se refiere á materias agrícolas y consiguiente empleo de abonos y maquinaria moderna.

En años anteriores, estas explicaciones se daban en lengua francesa, pero el mencionado jefe del regimiento citado ha dispuesto recientemente, que los cursos de agricultura práctica para los soldados baskos, se den en Euskera, habiendo quedado encargado, en efecto, de dicha función, el ayudante basko monsieur Iturbide, que á sus condiciones técnicas agrega las de ser un entusiasta euskarófilo.

PARTIDO DE PELOTA.—Se ha jugado un interesante partido en el trinquete de Bidarraí, entre dos jugadores de Ezpeleta contra otros dos de Bidarraí.

TEMPORAL.—El temporal de frío y nieves es extraordinario y como hace muchos años no se ha visto. Las pérdidas son grandes y la clase labradora ve en plazo corto días de malestar.

NOMBRAMIENTO.—El cura de San Juan de Luz Mr. Pable Elitzague ha sido nombrado canónigo honorario por sus dilatados servicios en los muchos años que lleva al frente de esta Parroquia.

DESCRACIA.—Mr. René Minier, antiguo alcalde de Ascain, volvía á su casa en coche acompañado de su señora, un niño y de una criada. Guñaba Mr. Minier, pero desbocándosele el caballo, fueron todos lanzados á la «Nivelle» que va bordeando la carretera, y de cuyo río salieron ilesos, excepto la criada que pereció ahogada.